



**DE** AUFBAU- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

**ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO

**EN** INSTRUCTIONS ON ASSEMBLY AND USE

**FR** INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI

**IT** ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E PER L'USO

**NL** MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM ERWERB DIESES PRODUKTES!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil des Produktes. Bewahren Sie sie deshalb genauso wie die Verpackung für spätere Fragen sorgfältig auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie bitte immer diese Bedienungsanleitung mit. Dieses Produkt muss von einem Erwachsenen aufgebaut werden. Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konstruiert. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konstruiert. Die Benutzung des Produktes erfordert bestimmte Fähigkeiten und Kenntnisse. Setzen Sie es nur altersgerecht ein, und benutzen Sie das Produkt ausschließlich für seinen vorgesehenen Zweck.

### TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Artikel:	Eislaufkomplet Laura   Elsa
Artikelnummer:	45160-66   45170-78
Erhältlich in den Größen:	Laura 36-42   Elsa 34-42
Kufe:	Gehärteter Stainless-Steel (52-54 HRC)
Maximales Benutzergewicht:	100 kg
Zweck:	Schlittschuhe für den Freizeitsport. Sie sind nur für das Eislaufen außerhalb des Wettkampfsports konstruiert.

Wenn Sie Probleme beim Aufbau haben oder weitere Produktinformationen wünschen, finden Sie alles Wissenswerte unter <http://www.hudora.de/>.

### INHALT

1 x Paar Schlittschuhe, 1 x Paar Schnitenschutz, 1 x Diese Anleitung

Weitere Teile, die unter Umständen in der Lieferung enthalten sind, werden nicht benötigt.

### SICHERHEITSHINWEISE

- Achten Sie immer darauf, das Ihr Schlittschuh gut passt. Er sollte nicht zu klein, aber auch auf keinen Fall zu groß sein, weil Sie in einem zu großen Schuh keinen ausreichenden Halt finden.
- Bitte nehmen Sie keine Veränderungen an der Konstruktion des Produktes vor, da dies die Sicherheit gefährdet!
- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit geeignete Schutzkleidung, z. B. Handschuhe, reflektierende Kleidung, Knie- und Ellbogenschützer und einen Helm. Diese gibt es auch im HUDORA-Sortiment.
- Benutzen Sie außerhalb der Eisfläche immer Kufenschoner. Sie erhalten damit die Gleiteigenschaften Ihrer Kufen für lange Zeit.
- Bei Weitergabe des Produktes an Dritte nur mit Anleitung!
- Verwenden Sie Ihren Schlittschuh nicht mehr, wenn die Kufen stumpf oder verrostet, bzw. die Niete an den Schuhen locker oder die Schnürsenkel gerissen sind.
- Achtung: Geschliffene Kufen sind scharf und können Schnittverletzungen verursachen!
- Beim Befahren von natürlichen Eisflächen z. B. zugefrorenen Seen besteht Einbruchgefahr!

### KONSTRUKTION DES SCHLITTSCHUHS

Einen Schlittschuh nennt man in Fachkreisen „Eiskomplet“. Das ist ein Stiefel mit festverbundener Kufe, dem tatsächlichen Schlittschuh. Die Kunststoffschale und der Schlittschuh sind miteinander fest verbunden. Die Schlittschuhkufe besteht aus Stahl, dessen Härtegrad mindestens 52 HRC im Bereich der Lauffläche aufweist. Diese Schlittschuhe sind gebrauchsfertig vorgeschliffen. Bitte nehmen Sie keine Veränderungen an der Konstruktion des Produktes vor, da dies die Sicherheit gefährdet!

### NUTZUNGSHINWEISE

#### Aller Anfang ist schwer ...

... die meisten Unfälle passieren „Anfängern“ in den ersten zehn Minuten. In dieser Phase sollte man äußerst vorsichtig sein.

Mit dem mitgelieferten Schnitenschutz sollten Sie nicht herumlaufen. Stolpergefahr.

### FAHRTECHNIK

- Benutzen Sie die Komplets nur auf dafür freigegebenen Eisflächen und für den vorgesehenen Zweck.
- Machen Sie die ersten Fahrversuche am Rand der Fläche und halten Sie sich an einem geeigneten Gegenstand (Bande) fest oder bitten jemanden, Sie bei den ersten Schritten zu führen.
- Achten Sie darauf, daß Sie gerade auf den Kufen stehen. Sie dürfen an den Knöcheln nicht einknicken. Die Kufe soll im rechten Winkel zum Eis stehen.
- Zum Laufen stoßen Sie sich mit der Innenkante des einen, leicht schräg gestellten Schlittschuhes ab und gleiten mit der anderen Kufe über das Eis.
- Die Knie sind beim Laufen leicht gebeugt und der Oberkörper leicht nach vorne gebeugt. Schauen Sie beim Laufen nicht auf Ihre Füße, sondern immer in Laufrichtung.
- Mit kleinen Schritten weiterlaufen, dabei ständig das Körpergewicht von einem auf den anderen Fuß verlagern und die Füße schräg nach außen setzen.
- Zum Anhalten beide Füße auf dem Eis stehen lassen und ausgleiten. Dabei balancieren Sie mit den Armen um das Gleichgewicht zu halten.
- Für Anfänger ist der Besuch eines Eislaufkurses zu empfehlen.

### WARTUNG UND LAGERUNG

- Die Schuhe sollten nach jeder Benutzung getrocknet werden.
- Säubern Sie nach jeder Benutzung die Metallteile Ihres Komplets mit einem weichen Tuch.
- Die Kufen sind mit einem Hohlschliff versehen. Von Zeit zu Zeit sollten die Kufen nachgeschliffen werden. Dieser Service wird in Eissporthallen und in größeren Sportfachgeschäften angeboten. Beachten Sie, dass der Laufschienehalter während des Schleifens der Laufschiene nicht verändert werden darf. Am Ende der Laufschiene muß nach dem Schleifen ein Radius von 5 mm erhalten bleiben. Ansonsten würde die Sicherheit des Komplets beeinträchtigt.
- Wird das Komplet für einen längeren Zeitraum nicht benutzt, empfiehlt es sich, die Kufen leicht einzufetten, um Rost zu vermeiden.
- Überprüfen Sie vor jedem Lauf alle Befestigungselemente auf festen Sitz.

Reinigen Sie das Produkt nur mit einem Tuch oder feuchten Lappen und nicht mit speziellen Reinigungsmitteln! Überprüfen Sie das Produkt vor und nach Gebrauch auf Schäden und Verschleißspuren. Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen vor! Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Original-Ersatzteile. Diese können Sie bei HUDORA beziehen. Sollten Teile beschädigt sein oder scharfe Ecken und Kanten entstanden sein, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden! Nehmen Sie im Zweifel mit unserem Service Kontakt auf (<http://www.hudora.de/service/>). Lagern Sie das Produkt an einem sicheren, witterungsgeschützten Ort, sodass es nicht beschädigt werden kann oder Personen verletzen kann.

### ENTSORGUNGSHINWEIS

Bitte führen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe und Sammelsystemen zu. Fragen beantworten die Entsorgungsunternehmen vor Ort.

### SERVICE

Wir sind bemüht einwandfreie Produkte auszuliefern. Sollten trotzdem Fehler auftreten, sind wir genauso bemüht, diese zu beheben. Deswegen erhalten Sie zahlreiche Informationen zum Produkt, zu Ersatzteilen, Problemlösungen und verloren gegangene Aufbauanleitungen unter <http://www.hudora.de/>.

Alle Abbildungen sind Designbeispiele.

**CONGRATULATIONS ON PURCHASING THIS PRODUCT!**

Please read these instructions carefully. The instructions are an integral component of the product. Therefore, please store them and the packaging carefully in case questions arise in the future. Please always include these instructions when handing on the product to a third party. This product must be assembled by an adult. This product is designed for private/domestic use only. This product is not designed for commercial/industrial use. The use of the product requires certain capabilities and skills. Always adjust according to the age of the user and use for the purpose it has been designed for.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Skate:	Ice Skate Laura   Elsa
Item number:	45160-66   45170-78
Available in sizes:	Laura 36-42   Elsa 34-42
Blade:	hardened stainless steel (52-54 HRC)
Maximum user weight:	100 kg
Purpose:	Ice skates for recreational sports. They are only designed for skating outside of competitive sports.

If you have assembly problems or would like further information on the product, we have all you need and more at <http://www.hudora.de/>.

**CONTENTS**

1 x Pair of skates, 1 x Pair protection against cuts, 1 x These instructions

Other parts which may be included with the delivery in some circumstances are not required.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

- Always ensure that your ice skates are fitting snugly. They should not be too small but must under no circumstances be too big, as you will not be able to stand securely if the boot is too large.
- Please do not make any modifications to the construction of the product as this may influence the skate's safety!
- For your own safety, wear appropriate protective gear, e.g. gloves, reflective clothing, knee and elbow protectors and a helmet. These are also available from HUDORA.
- Always use blade protectors when you are off the ice. They will help protect the blades' skating properties for a long period of time.
- Please always include the instructions when passing on the product to a third party!
- Do not use your ice skates once the blades have become blunt or rusty, or if the rivets on the boots have come loose or the shoelaces have been torn.
- Warning: Ground blades are sharp and can cause cuts!
- When skating on naturally ice-covered areas, e.g. on frozen lakes, there is a danger that you could fall through the ice!

**ICE SKATE CONSTRUCTION**

A skate boot is referred to in professional circles as "Ice-complete". Ice skates are boots with a rigidly-attached blade, the actual ice skate. The plastic shell and the skate are firmly connected to each other. The skate blade consists of steel of a hardness of at least 52 HRC at the contact surface. The ice skates are ground ready for use. Please do not make any modifications to the construction of the product as this may influence the skate's safety.

**USAGE INSTRUCTIONS****Starting out is the hardest part ...**

... most accidents happen to "beginners" within the first ten minutes. Particular care should be taken during this stage.

You should not run around with the included protection against cuts. Risk of tripping.

**SKATING TECHNIQUE**

- Only use the product to go skating on specifically designated skating areas and for the purpose it has been designed for.
- When starting out, keep to the edge of the area and hold on to a suitable object (fence) or ask somebody to lead you for the first couple of steps.
- Please make sure that you are standing straight on the blades to prevent twisting your ankles. The blades should stand at a right angle to the ice.
- To skate, push forward with the inner edge of one of the blades, held at a slight angle, and slide over the ice with your weight on the other blade.
- Keep your knees slightly bent while skating and lean forward slightly with your upper body. Do not look at your feet while skating, but always in the direction in which you're moving.
- Continue by taking small steps, while shifting your body weight from one foot to the other and placing your feet at an outward angle.
- To stop, leave both feet on the ice and let yourself skid to a stop. While doing so, use your arms to keep your balance.
- Beginners are recommended to attend an ice skating course.

**MAINTENANCE AND STORAGE**

- The boots should be dried after each use.
- After each use, clean the metal parts of your ice skates with a soft cloth.
- The blades are hollow-ground. From time to time, the blades should be reground. This service is offered at ice skating rinks and in large sports stores. Please note that the blade holder must not be adjusted while the blade is being ground. After grinding, there must be a radius of 5 mm at the end of the blade. Otherwise, the skate may become unsafe to use.
- If the skates aren't being used for a prolonged period of time, it is recommended to grease the blades slightly to prevent them from becoming rusty.
- Before each use, check that all fixing elements are fitting tightly.

Use only a dry or damp cloth to clean the product; do not use special cleaning agents! Check the product for damage or traces of wear and tear before and after each use. Do not make any structural changes. For your own safety, please use original spare parts only. These can be sourced from HUDORA. If parts become damaged or if sharp edges or corners should develop, the product may not be used any more. If in any doubt, please contact our service team (<http://www.hudora.de/service/>). Store the product in a safe place where it is protected from the elements, cannot be damaged, and cannot injure anyone.

**DISPOSAL ADVICE**

At the end of the product's life, please dispose of it at an appropriate collection point provided in your area. Local waste management companies will be able to answer your questions on this.

**SERVICE**

We make every effort to deliver faultless products. If faults do arise however, we put just as much effort into rectifying them. Therefore, you can find numerous information on the product, replacement parts, solutions to problems and lost assembly manuals at <http://www.hudora.de/>.

**CONGRATULAZIONI PER AVER ACQUISTATO QUESTO PRODOTTO!**

La preghiamo di leggere molto attentamente questo manuale. Il manuale fa parte del prodotto. Quindi va conservato come tutto l'imballaggio per eventuali domande in futuro. Dando il prodotto a terzi per cortesia allegare sempre il manuale. Il prodotto deve essere montato da un adulto. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e privato. Questo prodotto non è adatto all'uso pubblico o commerciale. L'utilizzo del prodotto richiede determinate abilità e conoscenze. Usare solo in maniera adeguata all'età, e utilizzare il prodotto esclusivamente per gli scopi previsti.

**SPECIFICHE TECNICHE**

Articolo:	Pattino da ghiaccio Laura I Elsa
Articolo numero:	45160-66   45170-78
Misure disponibili:	Laura 36-42   Elsa 34-42
Lama:	acciaio temperato inossidabile (52-54 HRC)
Peso massimo del pattinatore:	100 kg
Scopo previsto:	Pattini per l'uso amatoriale. Non sono adatti al pattinaggio su ghiaccio in ambito agonistico.

Se avete problemi con l'assemblea o richiedete più informazioni, visiti prego il nostro website <http://www.hudora.de/>.

**CONTENUTO:**

1 x Paio di pattini, 1 x Paio di protezioni antitaglio, 1 x Queste istruzioni

Gli altri pezzi che in queste circostanze sono compresi nella confezione, non sono necessari.

**NOTE DI SICUREZZA**

- Fare sempre attenzione che i vostri pattini da ghiaccio siano della misura giusta. Non devono essere né troppo piccoli, né tanto meno troppo grandi giacché con una di misura troppo grande dello stivaletto non avreste un sufficiente equilibrio.
- Si consiglia di non manipolare in alcun modo i pattini, poiché ciò potrebbe comportare dei rischi per la sicurezza!
- Per la vostra sicurezza personale è consigliabile indossare un apposito equipaggiamento, quali ad esempio guanti, indumenti catarifrangenti, ginocchiere, gomitiere e un casco. Sono disponibili anche nell'assortimento HUDORA.
- Usi sempre le protezioni di pattino fuori della zona di ghiaccio. Manterrete così le caratteristiche di scorrimento delle vostre lame per un lungo periodo di tempo.
- Consegnate il prodotto a terzi solo con le istruzioni!
- Non usate più i vostri pattini da ghiaccio, quando le lame sono smussate oppure arrugginite e/o i rivetti sugli stivaletti si allentano oppure i lacci si sono consumati.
- Attenzione: le lame affilate sono taglienti e possono causare ferite da taglio!
- Si rischia di forare il ghiaccio e di cadere nell'acqua gelida se si pattina su superfici di ghiaccio naturali quali ad esempio i laghi ghiacciati!

**STRUTTURA DEL PATTINO**

In gergo tecnico i pattini si definiscono un „completo da ghiaccio“. Essi consistono in uno stivale a cui è fissata una lama, che permette di scivolare sul ghiaccio. La protezione in plastica e il pattino sono ben fissati fra loro. L'acciaio di cui è fatta la lama ha un grado di durezza di almeno 52 HRC, nella parte che interessa la superficie di scivolamento. Questi pattini da ghiaccio sono levigati e pronti per l'uso. Si consiglia di non manipolare in alcun modo i pattini, poiché ciò potrebbe comportare dei rischi per la sicurezza!

**CONDIZIONI DI UTILIZZO****All'inizio è difficile ...**

... la maggior parte degli infortuni accadono ai „principianti“ entro i primi dieci minuti. In questa fase si dovrebbe quindi essere estremamente prudenti.

Non andare in giro con la protezione al taglio in dotazione. Pericolo di inciampo!

**TECNICA DI GUIDA**

- Usate soltanto i pattini da ghiaccio su superfici di ghiaccio autorizzate e solo per gli scopi previsti.
- Fate i primi tentativi di pattinaggio sul bordo della superficie e appoggiatevi saldamente ad un apposito sostegno oppure chiedete cortesemente a qualcuno di accompagnarvi per i primi passi sul ghiaccio.
- Cercate di rimanere diritti sulle lame e di non piegare le caviglie. La lama deve avere un angolo di 90° rispetto alla pista.
- Zer muoversi occorre darsi slancio, spingendo con lo spigolo interno della lama tenuto leggermente obliquo, e scivolare contemporaneamente con l'altra lama sul ghiaccio.
- Durante il movimento le ginocchia devono rimanere leggermente piegate, e il tronco leggermente piegato in avanti. Non guardare mai i propri piedi, ma sempre in avanti.
- Continuate a pattinare a piccoli passi, appoggiate il peso del corpo di un piede sull'altro ed inclinate leggermente verso l'esterno i piedi.
- Per fermarsi poggiare entrambi i piedi sul ghiaccio, senza darsi più spinta. Nel frattempo bilanciarsi con l'aiuto delle braccia, per mantenere l'equilibrio.
- Ai principianti suggeriamo di seguire un corso di pattinaggio.

**MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE**

- Gli stivaletti dovrebbero essere asciutti dopo l'uso.
- Pulire le parti metalliche del vostro pattino da ghiaccio dopo l'uso con un panno asciutto.
- Le lame hanno una rettificazione concava. Di tanto in tanto occorre riaffilarle. Ciò può essere fatto presso tutte le piste di pattinaggio e i migliori negozi sportivi. Fare attenzione a non modificare il supporto della guida durante l'affilatura della guida. Dopo la raffilatura, alla fine della lama deve essere mantenuto un raggio di 5 mm, altrimenti la sicurezza del pattino ne risulterebbe compromessa.
- Nel caso in cui i pattini non vengano utilizzati per lungo tempo, si consiglia di ingrassare leggermente le lame, per evitare la formazione di ruggine.
- Verificate la sede fissa di tutti gli elementi di fissaggio prima di iniziare a pattinare.

Pulire il prodotto solo con un panno oppure con un panno inumidito senza usare speciali detergenti. Verificate che il prodotto non abbia subito danno e non presenti tracce di usura prima e dopo l'uso. Non apportate alcuna modifica al prodotto. Utilizzate per la vostra sicurezza solo ricambi originali. Essi si possono acquistare presso la ditta HUDORA. Se le parti dovessero essere danneggiate oppure dovessero evidenziare angoli e spigoli, il prodotto non potrà essere più utilizzato. Nel dubbio contattate il nostro centro di assistenza tecnica (<http://www.hudora.de/service/>). Stocate il prodotto in un luogo sicuro, protetto dalle intemperie, in modo che non possa essere danneggiato o ferire delle persone.

**ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO**

Siete pregati di portare l'apparecchio, al termine della propria durata utile, presso un apposito punto di raccolta e di restituzione disponibile. L'impresa di smaltimento locale sarà a vostra disposizione per rispondere ad eventuali domande.

**ASSISTENZA**

Ci sforziamo a fornire dei prodotti perfettamente funzionali. Se comunque doveste riconoscere eventuali difetti, ci impegneremo subito a rimuoverli. A tale proposito riceverete tante informazioni sul prodotto, sui pezzi di ricambio, sulle soluzioni ai problemi e sulle istruzioni per il montaggio andate perse sul sito web all'indirizzo <http://www.hudora.de/>.

Tutte le illustrazioni sono esempi di progetti.

**¡LE FELICITAMOS POR LA COMPRA DE ESTE PRODUCTO!**

Lea atentamente estas instrucciones. Estas instrucciones forman parte integrante del producto. Consérvelas por ello cuidadosamente, al igual que el embalaje, para posteriores consultas y preguntas. Entregue asimismo el manual de instrucciones cuando preste o regale el producto a terceros. Este producto debería ser montado por un adulto. Este producto está diseñado exclusivamente para el uso privado/doméstico. Este producto no está diseñado para el uso comercial. El uso del producto requiere de ciertas capacidades y conocimientos. Utilícelo sólo conforme a la edad y exclusivamente con el objetivo previsto.

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Artículo:	Patín para hielo Laura   Elsa
Número de artículo:	45160-66   45170-78
Disponibles en los tamaños:	Laura 36-42   Elsa 34-42
Patín:	Acero inoxidable endurecido (52-54 HRC)
Peso máximo del usuario:	100 kg
Propósito:	Patines para patinaje sobre hielo para deportes recreativos. Estos no han sido diseñados para el deporte de competición.

Si usted tiene problemas con la asamblea o requiere más información, visite por favor nuestro website <http://www.hudora.de/>.

**CONTENIDO**

1 Par de patines, 1 Par de protector contra cortes, 1 x Estas instrucciones

Otras partes que eventualmente estén incluidas en el envío no son necesarias.

**INDICACIONES DE SEGURIDAD**

- Observe siempre que su patín le quede bien. No debería ser demasiado pequeño ni demasiado grande, porque en un patín demasiado grande no encontrará suficiente sostén.
- Por favor, no efectúe modificaciones en el producto porque esto pondrá en riesgo la seguridad.
- Por su propia seguridad, lleve vestimenta de protección adecuada, por ej. guantes, ropa reflectante, rodilleras, coderas y un casco. Éstos existen también en la variedad de HUDORA.
- Utilice siempre los protectores de patín fuera del área de hielo. Así mantendrá las propiedades deslizantes de sus patines por largo tiempo.
- Sólo entregue el producto a terceros junto con las instrucciones.
- No use más sus patines si están desafilados u oxidados o si los remaches de los zapatos están flojos o los cordones deshilachados.
- Atención: Los patines afilados son filosos y pueden causar heridas cortantes.
- Al andar sobre superficies de hielo naturales, por ej. lagos congelados, existe el riesgo de fracturas.

**CONSTRUCCIÓN DEL PATÍN**

En los círculos profesionales al patín se lo denomina "Eiskomplet" (patín para hielo). Se trata de una bota unida a un patín, el patín para patinar sobre hielo. La bota externa de plástico y el patín están firmemente unidos. El patín está compuesto por acero, cuyo grado de dureza muestra al menos 52 HRC en el sector de la superficie de andadura. Estos patines de hielo están rectificadas previamente listos para el uso. Por favor no efectúe modificaciones en el producto, ya que esto pone en riesgo su seguridad.

**INDICACIONES DE USO****Todo comienzo es difícil ...**

... la mayor parte de los accidentes les ocurren a los „principiantes“ en los primeros diez minutos. En esta fase se debe ser sumamente precavido.

No ande con los protectores de cuchillas suministrados puestos. Peligro de tropezar.

**TÉCNICA DE PATINAJE**

- Utilice los patines sólo sobre las superficies de hielo permitidas y para los fines previstos.
- Haga los primeros intentos en el borde de la superficie y sosténgase firmemente de un objeto apropiado (banda) y pídale a alguien que lo guíe en sus primeros pasos.
- Asegúrese de que esté parado de manera recta sobre los patines. No debe doblarse en los tobillos. El patín debe estar en ángulo recto con el hielo.
- Al correr, empújese con el borde interno de un patín levemente inclinado y resbale con el otro patín sobre el hielo.
- Las rodillas están levemente dobladas al correr y el tronco levemente doblado hacia adelante. Al correr no mire sus pies, sino siempre en la dirección a la que corre.
- Siga corriendo dando pequeños pasos ubicando siempre el peso del cuerpo de un pie hacia el otro y colocando los pies inclinados hacia fuera.
- Para frenar, deje ambos pies sobre el hielo y resbale. Para ello balancéese con los brazos para mantener el equilibrio.
- A los principiantes se les recomienda realizar un curso de patinaje sobre hielo.

**MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO**

- Secar los zapatos luego de cada uso.
- Luego de cada uso limpie las partes metálicas de sus patines con un paño suave.
- Los patines están provistos de un vaciado lateral. De tanto en tanto, deben reafilarse. Este servicio se ofrece en salas de deportes sobre hielo y en grandes negocios de deportes. Tenga en cuenta que el soporte de la guía no debe modificarse durante el afilado de la guía. En el extremo de la guía debe mantenerse un radio de 5 mm al finalizar el afilado. De lo contrario, se perjudicará la seguridad de los patines.
- Si los patines no son utilizados por un largo tiempo, se recomienda lubricarlos levemente para evitar el óxido.
- Antes de cada uso revise que todos los elementos de fijación estén firmes en su posición.

Limpie el producto solo con un paño o un trapo húmedo y no con agentes de limpieza especiales. Revise el producto antes y después del uso en cuanto a daños y rastros de desgaste. No efectúe modificaciones estructurales. Por su propia seguridad, utilice soles repuestos originales. Podrá adquirirlos en HUDORA. Si hay partes dañadas o se han generado ángulos y bordes filosos, el producto no deberá seguir siendo utilizado. En caso de duda, contáctese con nuestro servicio técnico a <http://www.hudora.de/service/>. Guarde el producto en un lugar seguro, protegido de las inclemencias del tiempo, de modo que no pueda ser dañado ni pueda lastimar a personas.

**INSTRUCCIONES DE DESECHACIÓN**

Utilice los sistemas de devolución o recogida disponibles para desechar el producto cuando éste llegue al final de su vida útil. Consulte en su caso a los servicios de desecho locales.

**SERVICIO**

Procuramos vender siempre productos perfectos. Si éstos presentan, no obstante, defectos, procuramos eliminarlos inmediatamente. Por ello proporcionamos numerosas informaciones sobre el producto y los recambios, soluciones a problemas e instrucciones de montaje perdidas en <http://www.hudora.de/>.

Todas las ilustraciones son ejemplos de diseño.

**FÉLICITATIONS POUR L'ACHAT DE CE PRODUIT!**

Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Veuillez en conséquence le conserver soigneusement ainsi que l'emballage à des fins de questions ultérieures. Si vous cédez le produit à un tiers, veuillez également lui donner le présent mode d'emploi. Ce produit doit être monté par un adulte. Ce produit est conçu pour usage privé / familial seulement. Ce produit n'est pas conçu pour usage commercial. L'utilisation du produit nécessite certaines facultés et connaissances. Ne l'utilisez que conforme à l'âge d'utilisation et utilisez le produit uniquement dans son but prévu.

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

Article :	Patin à glace Laura   Elsa
Référence de l'article :	45160-66   45170-78
Pointures disponibles :	Laura 36-42   Elsa 34-42
Lame :	Acier trempé inoxydable (52-54 HRC)
Poids maximum de l'utilisateur :	100 kg
But prévu :	Patins à glace pour la pratique d'un sport de loisirs. Ils sont conçus uniquement pour le patinage en dehors des sports de compétition.

Si vous rencontrez certaines difficultés lors de l'installation ou si vous souhaitez plus d'informations sur le produit, rendez-vous sur <http://www.hudora.de/>.

**CONTENU**

1 x Paire de patins à glace, 1 x Paire de protection de coupure, 1 x Ce mode d'emploi

Toute autre pièce éventuellement incluse dans la livraison n'est pas nécessaire.

**CONSIGNES DE SECURITE**

- Vérifiez toujours que vos patins sont à votre pointure. Ils ne doivent pas être trop petits et, en aucun cas, trop grands, car le maintien ne sera pas suffisant dans une chaussure trop grande.
- N'apportez aucune modification à la conception du produit, car ceci pourrait compromettre la sécurité !
- Pour votre propre sécurité, portez des vêtements de protection appropriés, tels que gants, vêtements réfléchissants, protège-genoux, protège-coudes et un casque. Ceux-ci sont également proposés dans la gamme de produits HUDORA.
- En dehors de la piste de la patinoire, merci de toujours porter les protections pour patins. Vous conserverez ainsi longtemps les propriétés de glisse de vos lames.
- La cession du produit à un tiers doit toujours être faite avec le mode d'emploi !
- N'utilisez plus vos patins à glace lorsque les lames sont usées ou rouillées ou si les rivets des chaussures sont desserrés ou si les lacets sont cassés.
- Attention : les lames affûtées sont très acérées et peuvent engendrer des coupures !
- Si vous patinez sur des surfaces glacées naturelles, telles que des lacs gelées, la glace risque de se briser !

**CONSTRUCTION DU PATIN A GLACE**

Les professionnels appellent un patin à glace un « complet glace ». Il s'agit d'une bottine sur laquelle est fixée une lame. La coque en matière synthétique et le patin sont reliés ensemble de façon fixe. La lame du patin est en acier d'une dureté minimale de 52 HRC dans la zone de la surface de glisse. Ces patins à glace ont été pré-aiguillés afin d'être prêts à l'emploi. N'apportez aucune modification à la construction du patin car cela pourrait mettre votre sécurité en danger !

**CONSIGNES D'UTILISATION****Tout debut est difficile ...**

... la plupart des accidents se produisent chez les débutants au cours des dix premières minutes. Il convient donc d'être particulièrement prudent pendant cette phase.

Vous ne devriez pas vous déplacer avec la protection contre les coupures. Il y a risque de trébuchements!

**TECHNIQUE DE PATINAGE**

- N'utilisez vos patins à glace que sur des surfaces prévues à cet effet et uniquement aux fins pour lesquelles ils ont été conçus.
- Faites vos premiers essais de patinage au bord de la surface en vous tenant à un objet approprié (balustrade) ou demandez à quelqu'un de vous guider pour faire vos premiers pas.
- Veillez à vous tenir bien droit sur les patins. Vous ne devez pas plier la cheville. La lame doit être perpendiculaire à la glace.
- Pour patiner, poussez avec la partie intérieure de l'un des patins légèrement incliné et glissez sur la glace avec l'autre patin.
- Les genoux doivent être légèrement fléchis et le haut du corps légèrement incliné vers l'avant. Ne regardez pas vos pieds en patinant, regardez au contraire toujours devant vous.
- Continuez à patiner à petits pas en gardant toujours le corps en équilibre sur un pied puis sur l'autre et dirigeant les pieds vers l'extérieur.
- Pour vous arrêter, posez les deux pieds sur la glace et laissez vous glisser. Balancez les bras pour garder l'équilibre.
- Il est recommandé aux débutants de prendre des cours de patinage.

**ENTRETIEN ET STOCKAGE**

- Les patins doivent être séchés après chaque utilisation.
- Nettoyez, après chaque utilisation, les parties métalliques de vos patins avec un chiffon doux.
- Les lames sont affûtées de manière concave. Elles doivent être réaffûtées de temps en temps. Ce service est proposé dans les patinoires ainsi que dans les grands magasins d'articles de sport. Veillez à ce que le porte-lame ne soit pas modifié pendant l'affûtage de la lame. Un rayon de 5 mm doit être conservé à l'extrémité de la lame après d'affûtage. La sécurité du patin serait sinon compromise.
- Afin d'éviter la formation de rouille, il est recommandé de graisser légèrement les lames lorsque les patins ne sont pas utilisés pendant une durée prolongée.
- Vérifiez la mise en place correcte de tous les éléments de fixation avant chaque utilisation.

Nettoyez le produit uniquement avec un tissu ou chiffon humide et non avec un produit de nettoyage spécial! Avant et après utilisation, vérifiez le produit afin de détecter tout signe d'endommagement ou d'usure. N'apportez aucune modification conceptuelle. Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Vous pouvez les acquérir auprès de HUDORA. Le produit ne doit plus être utilisé en cas d'endommagement de certaines parties ou d'apparition de coins saillants ou d'arêtes vives. En cas de doute, prenez contact avec notre service après-vente (<http://www.hudora.de/service/>). Stockez le produit dans un endroit sûr et à l'abri des intempéries de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé et qu'il ne puisse blesser personne.

**CONSIGNES D'ÉLIMINATION**

À la fin de la durée de vie de l'appareil, veuillez l'amener dans un centre de reprise et de collecte mis à disposition. Le personnel des déchetteries répondra à toutes vos questions sur place.

**SERVICE**

Nous nous efforçons de livrer des produits irréprochables. Cependant, en cas de défaillances, nous déployons également tous les efforts requis afin de les éliminer. Vous pouvez obtenir de nombreuses informations sur le produit, les pièces de rechange, la résolution des problèmes et les instructions de montage égarées sur <http://www.hudora.de/>.

Tous les schémas sont indicatifs.

## HARTELIJK GEFELICITEERD MET DE KOOP VAN DIT PRODUCT!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing en verpakking dus zorgvuldig voor eventuele vragen op een later tijdstip. Wanneer u het product aan derden overdraagt, moet u de gebruiksaanwijzing ook meegeven. Dit product moet door een volwassene gemonteerd worden. Dit product is enkel ontworpen voor privaat/huishoudelijk gebruik. Dit product is niet geconstrueerd en niet toegelaten voor commercieel gebruik. Het gebruik van dit product vereist bepaalde vaardigheden en kennis. Gebruik het uitsluitend in overeenstemming met de leeftijd en gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel.

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

Artikel:	Schaats Laura I Elsa
Artikelnummer:	45160-66   45170-78
Verkrijgbaar in de maten:	Laura 36-42   Elsa 34-42
IJzer:	Gehard roestvrij staal (52-54 HRC)
Maximaal gewicht gebruiker:	100 kg
Doel:	Ijsschaatsen voor recreatieve sporten. Ze zijn alleen ontworpen voor schaatsen buiten wedstrijd-sporten.

Wanneer u problemen heeft met de montage of verdere informatie over het product wenst, vindt u onder <http://www.hudora.de/>.

### INHOUD:

1 x Paar schaatsen, 1 x Paar snijbeschermers, 1 x Deze gebruiksaanwijzing

Verdere items die eventueel meegeleverd worden, heeft u niet nodig.

### VEILIGHEIDSTIPS

- Let er steeds op dat uw schaatsen goed passen. Zij mogen niet te klein zijn, maar mogen ook in geen geval te groot zijn, omdat u in een te grote schoen geen houvast heeft.
- Breng geen wijzigingen aan in de constructie van het product, omdat dat de veiligheid in gevaar brengt!
- Draag voor uw eigen veiligheid geschikte beschermende kleding, bijv. handschoenen, reflecterende kleding, knie- en elleboogbeschermers en een helm. Deze zijn ook bij HUDORA verkrijgbaar.
- Gebruik buiten het ijs altijd de schaatsijzerbeschermers. Daarmee behouden uw schaatsijzers lange tijd hun glijdeigenschappen.
- Als U het product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook de gebruiksaanwijzing mee!
- Gebruik uw schaatsen niet meer, wanneer de ijzers bot of verroest zijn en bijv. wanneer de klinknagels aan de schoen los zitten of de veters kapot zijn.
- Opgelet: geslepen ijzers zijn scherp en kunnen snijwonden veroorzaken!
- Bij het schaatsen op natuurijs (bijv. op bevroren meren, kanalen, sloten en vijvers) bestaat het risico dat u door het ijs heen zakt!

### CONSTRUCTIE VAN DE SCHAATS

Schaatsen met een vaste laars worden door kenners "noren" genoemd. Dit is een laars met een vast daaraan verbonden ijzer, de eigenlijke schaats. Het plastic omhulsel en de schaats zijn vast met elkaar verbonden. Het ijzer van de schaats bestaat uit staal met een hardheidsgraad van minstens 52 HRC ter hoogte van het loopvlak. Deze schaatsen zijn voorgeslepen en daardoor direct te gebruiken. Breng geen wijzigingen aan in de constructie van het product, omdat dat de veiligheid in gevaar brengt!

### INFORMATIE VOOR GEBRUIK

#### Alle begins is moeilijk ...

...de meeste ongelukken overkomen "beginners" in de eerste 10 minuten. In deze fase dient men uiterst voorzichtig te zijn!

Loop niet rond met de meegeleverde beschermlaag. Struikelgevaar.

### RIJTECHNIEK

- Gebruik de schaatsen alleen voor het beoogde gebruiksdoel en op daarvoor vrijgegeven ijspistes.
- Doe de eerste schaatspogingen aan de rand van het ijs en houd u vast aan een geschikt voorwerp (balustrade) of vraag iemand om u bij de eerste slagen te ondersteunen/begeleiden.
- Let erop dat u recht op de schaatsen staat. De enkels mogen niet geknikt zijn. Het ijzer moet in een rechte hoek op het ijs staan.
- Om te schaatsen zet u zich met de binnenzijde van de ene, licht schuin aangezette schaats af en glijdt u met de andere schaats over het ijs.
- De knieën zijn bij het schaatsen licht gebogen en het bovenlichaam is licht naar voren gebogen. Kijk bij het schaatsen niet op uw voeten, maar altijd in de richting waarin u schaatst.
- Schaats met kleine slagen verder en verleg daarbij steeds het lichaamsgewicht van de ene naar de andere voet en zet de voeten schuin naar buiten.
- Om te stoppen houdt u beide voeten op het ijs en glijdt u uit. Bewaar daarbij met uw armen het evenwicht.
- Voor beginners is het aan te bevelen om een schaatscursus te volgen.

### ONDERHOUD EN OPSLAG

- De schoenen zouden na elk gebruik gedroogd moeten worden.
- Reinig na elk gebruik de metalen delen van uw schaatsen met een zachte doek.
- De ijzers zijn holgeslepen. Van tijd tot tijd moeten de ijzers nageslepen worden. Deze service wordt aangeboden in schaatshallen en in grotere sportartikelenzaken. Let erop dat de schaatsijzerhouder (buis) tijdens het slijpen van het schaatsijzer niet veranderd mag worden. Aan het einde van het schaatsijzer moet na het slijpen een radius van 5 mm behouden blijven. Anders kan de veiligheid van de schaats negatief beïnvloed worden.
- Worden de schaatsen langere tijd niet gebruikt, dan is het aan te raden om de schaatsijzers licht in te vetten om roest te voorkomen.
- Controleer telkens wanneer u gaat schaatsen of alle bevestigingselementen goed vastzitten.

Reinig het product slechts met een doek of een vochtige lap en niet met speciale reinigingsmiddelen. Controleer het product vóór en na gebruik op schade en tekenen van slijtage. Verander niets aan de constructie van het product. Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen originele onderdelen. Deze zijn verkrijgbaar bij HUDORA. Mochten onderdelen beschadigd zijn of scherpe hoeken en randen ontstaan zijn, dan mag het product niet meer worden gebruikt. Neem in geval van twijfel contact op met onze Serviceafdeling (<http://www.hudora.de/service/>). Berg het product op een veilige plek op waar het beschermd is tegen weersinvloeden, zodat het niet beschadigt raakt of mensen verwondingen toebrengt.

### AANWIJZING VOOR DE AFVOER AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR

Laat het toestel aan het einde van de levensduur afvoeren via de ter beschikking staande teruggave- en inzamelsystemen. Met eventuele vragen kunt u terecht bij afvalverwerkers bij u in de buurt.

### SERVICE

Wij doen ons best om producten te leveren die helemaal in orde zijn. Mochten toch fouten voorkomen, dan zullen wij ons best doen om deze op te lossen. Om die reden vindt u zeer veel informatie over product, onderdelen, probleemoplossingen en kwijtgeraakte opbouw instructies onder <http://www.hudora.de/>.

Alle afbeeldingen zijn ontwerp-voorbeelden.

